



Medzinárodný zborový festival
International Choir Festival

PROGRAM

14 - 17 June 2018
Bratislava, Slovakia

WWW.CHORAL-MUSIC.SK



ZÁŠTITU NAD FESTIVALOM PRIJAL | FESTIVAL PATRON

Doc. Milan Kolena ArtD.

Umelecký riaditeľ festivalu | Art Director of the festival

ORGANIZÁTORI A PARTNERI | FESTIVAL ORGANIZERS AND PARTNERS

Bratislava Music Agency / SK

Únia speváckych zborov Slovenska

Bratislavské kultúrne a informačné stredisko

Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Bratislava Staré mesto

POROTA | JURY

Prof. Blanka Juhaňáková, ArtD. /SK/ - chairwoman of the jury

Prof. Francesco Saverio Messina /IT/

Doc. Milan Kolena, ArtD. /SK/

FOTOGRAF | PHOTOGRAPHER

Klára Kolenová



Milí priatelia zborového spevu,

Vítajte v srdci zborového spevu, v Bratislave!

Som veľmi rád, že vás môžem privítať na Medzinárodnom Bratislavskom zborovom festivale 2018, na ktorom sa tento rok zúčastní 9 zborov zo 6 krajín, teda viac než 300 spevákov z celého sveta. Zbory sa predstavia v 9 súťažných kategóriách v 12 súťažných vystúpeniach.

Verím, že ročník 2018 nadviaže a bude ďalej rozvíjať základnú myšlienku festivalu „hudba a umenie ľudí spája“, a zároveň verím, že nepôjde len o frázu ale že spoločne budeme môcť prežiť skutočné zjednotenie do jednej veľkej svetovej zborovej rodiny, nadviazať nové priateľstvá medzi zbormi a krajinami.

Bratislava otvára speváckym zborom počas festivalu svoje najkrajšie priestory na zborové koncerty a vystúpenia a pozýva všetkých spoločne prežiť festivalový program plný krásnej hudby. Verím, že z Bratislavy budete aj vy odchádzať plní nadšenia a pekných zážitkov a že v budúcnosti sa k nám radi vrátite. To vám zo srdca prajem.

Doc. Milan Kolena, umelecký riaditeľ medzinárodného Bratislavského zborového festivalu 2018

Dear friends of choral music,

Welcome to Bratislava, the heart of choral singing!

I am very happy to welcome you to the International Bratislava Choir Festival 2018 that this year hosts 9 choirs from 6 countries, which is more than 300 singers from over the world. The choirs will present 12 competition performances in 9 competition categories.

I believe that the 2018 edition will go on developing the festival's main idea „music and art connect people“ and I also believe it will not be just a phrase but we will be truly able to unite into one big world choral family, start new friendships between choirs and countries.

Bratislava opens for the festival choirs its best music venues for choir concerts and performances. You are invited to enjoy together the festival programme full of beautiful music. I believe that also you are going to leave Bratislava with a lot of impressions and nice memories and that you will come back some day in future. I wish you that from my heart.

Dr. Milan Kolena, Art Director of the International Bratislava Choir Festival 2018

Štvrtok | Thursday 14 June 2018

19:00 Otvárací koncert | Opening concert

Apollo /SK/, Jazz choir of Sverdlovsk State Children Philharmonic Society /RU/, MPZ OŠ n. h. Maksa Pečarja Ljubljana Črnuče /SI/, Nuorisokuoro Oulun Fröökynät /FI/

**Hudobná sieň Klarisky | Klarisky Music Hall
Farská 4**

Piatok | Friday 15 June 2018

17:30 Festivalový koncert | Festival concert

Primavera /CZ/, fem@il singers ry /FI/, Euga Male Voice Choir /FI/, Jazz choir of Sverdlovsk State Children Philharmonic Society. The Junior group /RU/

**Hudobná sieň Klarisky | Klarisky Music Hall
Farská 4**

19:00 Festivalový koncert | Festival concert

MPZ OŠ n. h. Maksa Pečarja Ljubljana Črnuče /SI/, Nuorisokuoro Oulun Fröökynät /FI/, Mixed Choir Echo /PL/, The choir of the Graduates of CCD MAE „Radost“ /RU/

**Hudobná sieň Klarisky | Klarisky Music Hall
Farská 4**

Sobota | Saturday 16 June 2018

**SÚŤAŽ SPEVÁCKYCH ZBOROV / CHORAL
COMPETITION**

**Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca |
Mirror Hall of the Primate's Palace**

**Kategória A3: Detské spevácke zbory do 12 r.
Category A3: Children's choirs up to 12 yrs**

09:00 Jazz choir of Sverdlovsk State Children Philharmonic Society. The Junior group /RU/

**Kategória A4: Detské spevácke zbory do 16 r.
Category A4: Children's choirs up to 16 yrs**

09:16 MPZ OŠ n. h. Maksa Pečarja Ljubljana Črnuče /SI/

**Kategória F2: Ľudová pieseň s inštr.spievodom
Category F2: Folksong with instr. accompaniment**

09:28 Jazz choir of Sverdlovsk State Children Philharmonic Society. The Junior group /RU/

**Kategória C1: Mládežnícke spevácke zbory do 21 rokov (SA)
Category C1: Youth choirs up to 21 years (SA)**

09:40 Nuorisokuoro Oulun Fröökynät /FI/

09:57 Primavera /CZ/

**Kategória H1: Sakrálna hudba a cappella
Category H1: Musica sacra a cappella**

10:11 Euga Male Voice Choir /FI/

**Kategória D3: Zmiešané spevácke zbory dospelých
Category D3: Mixed Adult Choirs**

10:28 The choir of the Graduates of CCD MAE „Radost“ /RU/

**Kategória D2: Ženské spevácke zbory
Category D2: Female Adult Choirs**

10:46 Dievčenský spevácky zbor Dolce Canto /SK/

**Kategória L: Byzantská sakrálna hudba
Category L: Orthodox Church Music**

11:04 The choir of the Graduates of CCD MAE „Radost“ /RU/

**Kategória D1: Mužské spevácke zbory
Category D1: Male Adult Choirs**

11:22 Euga Male Voice Choir /FI/

**Kategória R: Spevácke zbory seniorov
Category R: Senior Choirs**

11:39 Mixed Choir Echo /PL/

**Kategória X: Nesúťažné zbory
Category X: Non-competing Choirs**

11:54 Fem@il Singers ry /FI/

16:30 Festivalový koncert | Festival concert

Nuorisokuoro Oulun Fröökynät /FI/, Primavera /CZ/, The choir of the Graduates of CCD MAE „Radost“ /RU/, Euga Male Voice Choir /FI/, Mixed Choir Echo /PL/, fem@il singers ry /FI/

Hviezdoslavovo námestie | Hviezdoslav Square

18:00 Vyhlásenie výsledkov súťaže / Competition results announcement

Hviezdoslavovo námestie | Hviezdoslav Square

Nedeľa | Sunday 17 June 2018

Vystúpenia speváckych zborov počas svätých omší / Choirs' performances during Holy Masses

Vstup na všetky festivalové aktivity voľný / Free entrance to all festival activities



Prof. Blanka Juhaňáková, ArtD. / Slovakia - chairwoman of the jury

Pianist and choirmaster, Blanka Juhaňáková graduated from Janáček Academy of Musical Arts in Brno. In the years 1991-2001 she was the choirmaster of the Slovak Philharmonic Choir. She participated in the Boris Godunov project at the Salzburg Festival and in Japan, together with Claudio Abbado and prepared the Slovak Philharmonic Choir for the opera Rienzi by Wagner, with Zubin Mehta in Vienna State Opera House. She is a regular member and chairwoman of professional juries at choir festivals and competitions both home and abroad. In the years

2005 – 2014 she was the leading choirmaster of the Slovak Philharmonic Choir. In November 2005 she was awarded the Fric Kafenda price by the Music Fund for outstanding interpretations home and abroad. Together with the Opera Festival in St. Margarethen she prepared the Slovak Philharmonic choir to premiere the original version of Verdi's La Traviata. In 2012/2013 she and the Slovak Philharmonic choir cooperated with the Orchestre National de Lyon in staging Dvorak's Requiem with Tomas Netopil. In 2012 she got the professor's degree and was awarded a highly acclaimed 'Crystal Wing Prize' for the outstanding successes as a conductor and choirmaster on the international scene in 2011. Besides working on the Academy of Performing Arts in Bratislava, since 2014 she has been working at the Department of Composition, Conducting and Opera direction at Janáček Academy of Musical Arts in Brno.



Prof. Francesco Saverio Messina / Italy

He studied piano and composition at the «Arcangelo Corelli» State Music Conservatoire in Messina. He also graduated in Sociology from the Faculty of Sociology at the «Federico II» University in Naples. His first choral experiences were as a member of a liturgical choir, but he later went on to become both singer and conductor of several polyphonic choirs in Milazzo.

He founded the Vocal Ensemble Cantica Nova in 1989 and has been the conductor since its inception. In 2005 and 2006 he was also the conductor of the Pier Luigi da Palestrina Polyphonic choir in Messina. The concert activity carried out by the Vocal Ensemble Cantica Nova includes performances in important Italian and international locations, including Palermo, Messina, Catania, Enna, Assisi, Città di Castello, Lodi, Bucharest, Braşov. Over the years he has furthered his study of choral music, choir conducting and choral vocal technique, performance practice and interpretation, with Mino Bordignon, Franco Potenza, Pietro Righini, VoicuPopescu, Nicole Corti, Umberto Rinaldi and Maria Luisa Sánchez Carbone; also with Giovanni Acciai (study and interpretation of Renaissance music), with Gary Graden (study and interpretation of contemporary music), with Filippo Maria Bressan (study and interpretation of Renaissance and contemporary

music), with Werner Pfaff and with Vytautas Miskinis (study and interpretation of contemporary music), with André Thomas (study and interpretation of gospel and black-spiritual) and with Alberto Turco (study and interpretation of Gregorian chant). The Vocal Ensemble Cantica Nova has participated in numerous choral competitions, including: the 28th Edition of the International choir competition Florilège Vocal de Tours (France, 1999); the 9th Edition of the National competition for young musicians in Caccamo (Palermo) where they attained First Place in the choir section (2004); the Choral Festival in Malgrat de Mar (Spain), where they attained equal Second Place (no First Place assigned, 2006); the International Choral Festival LiberCanto in Lodi attaining First Prize (2007); the Ohrid International Choir Festival (Macedonia) attaining the special prize assigned by the jury for the best performance of a Renaissance piece (2010); the 53rd Seghizzi International Choir competition in Gorizia (2014). Since 2009 he has been the Artistic Director of the International Choir Festival InCanto Mediterraneo which takes place every two years in Milazzo, Messina. In 2014-2015 he has assumed the artistic direction of a Masters course in Choir Conducting and performance practice organized under the patronage of the A.R.S. Cori (Regional Association of Sicilian Choirs).

Dr. Milan Kolena / Slovak Republic

After graduating with a degree in Choral Conducting at the University of Performing Arts (VSMU) in Bratislava under the tutelage of Prof. Peter Hradil, he also continued his studies of Gregorian Chant with Prof. J.Kohlhaufel at the University for Music and Darstellende Kunst in Vienna. He is the author of the first Slovak professional publication on Gregorian chant: "Current Directions in Interpretation of Gregorian Chant". He actively cooperates in the interpretation of Gregorian chant with Prof. Dr. F.K. Prassl from Graz and Prof. Dr. J.B. Goschl from Munich. Milan Kolena teaches choir conducting and Gregorian chant at VŠMU. Since 1998 Milan Kolena has been the Art Director of the International festivals in Bratislava. He is active as a Jury member at national and international choral competitions all over the world. He has led many workshops and seminars about vocal polyphony, Gregorian chant and Slovak contemporary music. During 2004-2006 together with Schola Gregoriana Bratislavensis recorded 3 CDs of Bratislava antiphons for Slovak National Library. Since 2013 he is the president of the Slovak Choral Association. In 2014 he gave lectures at three American universities: Illinois Wesleyan University School, University of Missouri School of Music, Colorado State University on the The Question of the Interpretation of Latin texts in Sacred Choral Music. He was awarded the best conductor special prize of the „Singing World“ choral competition in St. Petersburg, Russia in 2015. In the same year he also did workshops in China and Hong Kong.



ZÚČASTNENÉ ZBORY | PARTICIPATING CHOIRS

*Jazz choir of Sverdlovsk State Children Philharmonic Society.
The Junior Group /RU/*

MPZ OŠ n. h. Maksa Pečarja Ljubljana Črnuče /SI/

Nuorisokuoro Oulun Fröökynät /FI/

Primavera /CZ/

Euga Male Voice Choir /FI/

The choir of the Graduates of CCD MAE „Radost“ /RU/

Dievčenský spevácky zbor Dolce Canto /SK/

Mixed Choir Echo /PL/

fem@il singers ry /FI/

Apollo /SK/

**JAZZ CHOIR OF SVERDLOVSK STATE CHILDREN PHILHARMONIC SOCIETY
/RUSSIA/**

**Dirigent | Conductor: Zlata Kozlovskaya
Klavír | Piano: Kristina Golian**

Detské spevácke zbory do 12 rokov |
Children's choirs up to 12 years:

1. Antonio Salieri, arr. Jill Gallina
- Venga nel nostro coro
2. Morten Lauridsen - Dirait-on
3. B. Rivchun - Four Choirs
on poems of A.Fet («Vecher»,
»Zreyet rozh' nad zharkoy
nivoy«, »Ya prishol k tebe s
privetom«)

Ľudová pieseň s
inštrumentálnym sprievodom |
Folksong with instrumental
accompaniment:

1. Italian folksong, arr Dave and
Jean Perry - Tiritomba
2. Canadian folksong, arr. L. Nickel - Pussy
Willows, Cat-Tails
3. Irish traditional, arr. Georgina Craig
- I Have a Bonnet
4. Russian traditional song,
arr. V. Agafonnikov, G. Kondrashev -
Poseyali len za rekyu

Jazz choir of Sverdlovsk State Children Philharmonic Society was founded under the guidance of Marina Makarova in 1988. Since that time the small group of children has turned into the creative team with about two hundred girls in it. At the present time the team consists of three age groups. The girls from eight to eleven years old study in The Junior group of Jazz choir (The conductor is Zlata Kozlovskaya). In addition to choral lessons children learn solfeggio, choreography and playing the piano. The kids get exposure to choral and theatrical culture and prepare to



work in The Senior concert team of Jazz choir. The Team perform children's songs of Russian and foreign composers, arrangements of Russian folk songs, jazz style compositions, compositions from famous groups' repertory (such as ABBA, The Beatles, Arabesque), numbers from American musicals. The Junior group of Jazz choir is frequently competing in contests and festivals in Russia and abroad.

MPZ OŠ n. h. MAKSA PEČARJA LJUBLJANA ČRNUČE /SLOVENIA/

Dirigent | Conductor: Mitja Vaupotič

Detské spevácke zbory do 16 rokov |
Children's choirs up to 16 years:

1. Fran Gerbič - Ave Maria
2. Tine Bec - Naj živi hrup
3. Katja Gruber - Moja mati čuha kafe
4. Lou Bennett - Inanay



In the Youth Choir of the primary school OŠ. n. h. Maksa Pečarja there are 23 children aged 10 to 15 years. We regularly participate in different cultural events in our community and at school. Twice a year we join forces with the school's Children's Choir and prepare a concert for a wider audience. In March 2017, we put on stage a very interesting and educational concert entitled *Ena ptička priletela* (A birdy came flying), which encompassed different folk songs from all over the world. The choir's quality was also noticed by other experts and consequently the choir held two appearances at the Slovene national conductor's seminar as a demonstrative choir. In 2017 we took part at the regional competition of children's and youth choirs of central Slovenia and won a gold award with honours as well as an award for the best choir. In the same year the choir also received an invitation to participate in the national project *Potujoča muzika* (Travelling music) which is held every two years and where only the chosen choirs from Slovenia can take part in. The appearance at the Bratislava international festival will be our first international competition and a great honour and challenge.

Mitja Vaupotič is a music teacher and a conductor of three choirs at the primary school OŠ n. h. Maksa Pečarja in Ljubljana, Slovenia. He has a special connection to singing and tries to fill young singers with enthusiasm for a healthy and quality choir singing. With the choirs he participates in different events in and around the school. He is the author of the concert of folk songs entitled *Ena ptička priletela* (A birdy came flying), which was held in March 2017. He also appeared on several choir competitions; in 2015 he received a gold award at the regional competition of children's choirs; in 2016 he got the same award at the national competition. In 2017 he participated with the Youth Choir at the regional competition of children's and youth choirs of central Slovenia and there received a gold award with honours and an award for the best choir.

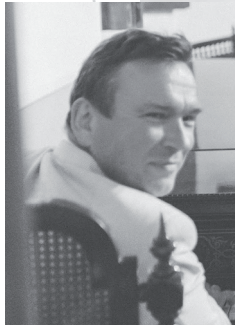
NUORISOKUORO OULUN FRÖÖKYNÄT /FINLAND/

Dirigent | Conductor: Ahti Sepp

Mládežnícke spevácke zbory do 21 rokov (SA) |
Youth choirs up to 21 years (SA):

1. Kerkko Koskinen, arr. Karl G. Sundman
- Minä suojelen sinua kaikelta
2. traditional, arr. Ahti Sepp - An Irish Blessing
3. Benny Andersson and Björn Ulvaeus
- Super Trouper
4. Sotho Children's Song,
arr. Mike Brewer - Mangwani
M'pulule

Choir Nuorisokuoro Oulun Fröökynät was founded in 1988 so this year is its 30th anniversary. It is a female choir and belongs in the Oulu YMCA organization. City of Oulu is in the northern Finland. In the main choir sings totally 19 girls of age 13-20. There is also a junior group of 19 girls of age 7-12, in which new singers are educated for the main choir. Though choir performs mainly in the home city, it cherishes international spirit while performing a multilingual program e.g. in English, Swedish, German, Latin, Italy, Estonian and African dialect. Every second year it travels abroad and participates in special choir festivals to gain new experiences and dimensions in singing. Thus, it has performed in several European countries including Belgium (twice), Estonia (three times), Ireland, Denmark, Czech Republic, Spain, Germany and Hungary. Choir's versatile program ranges from medieval church music to traditional women's choir repertoires, folk music from different cultures and to more experimental music types, such as pop and rock music arranged for the choir. Choir sings both



a cappella and accompanied with different instruments. It has also performed in 2016 as an opera choir in Hänsel und Gretel composed by Engelbert Humperdinc.

Since 1999's, Mr Ahti Sepp has acted as the choir conductor for Nuorisokuoro Oulun Fröökynät. He conducts both groups of the choir - the main choir as well as the group of little girls - while groups are rehearsing and singing separately or together. Thus, he is able to prepare younger girls to change over in the main choir in the age of 13-14. During his leadership's the qualitative level of the choir as well as the variety of the program have improved remarkably. Mr Sepp urges to provide the choir versatile and international program without fearing challenges. Mr Sepp has acted as a music teacher in Estonia and Finland as well as conducted several choirs in both countries. In Finland, he has conducted not only girls' choir but as well for example a male-voice choir and chamber choir.

PRIMAVERA /CZECH REPUBLIC/

Dirigent | Conductor: Martina Kirová

Mládežnické spevácke zbory do 21 rokov (SA)
Youth choirs up to 21 years (SA):

1. John Purifov - Jazz Exsultate
2. Rudolf Wünsch - Hrajú na Maru
3. arr. Nick Page - Niška banja
4. Kevin A. Memley - There Will Come Soft Rains



Primavera children's choir was founded by PhDr. Jarošlav Dostálík (1928 - 2010) in 1992. Primavera choir regularly cooperates with other ensembles and institutions and performs works of Czech, Slovak as well as foreign choral composers. Recently the choir achieved some outstanding results at international festivals (2016 - Silver and Gold certificate at International Festival of Advent and Christmas music in Bratislava, 2018 – two Gold diplomas and the Grand Prix at the international festival Iuventus in Praga cantat).

Martina Kirová studied music education and English language at Prešov University and choral conducting at Janáček Academy of Music and Performing Arts in Brno. She works with several choirs and as a répétiteur in the National Theatre in Brno.

EUGA MALE VOICE CHOIR /FINLAND/

Dirigent | Conductor: Visa Yrjölä

Sakrálna hudba a cappella | Musica sacra a cappella:

1. Darius Milhaud - Psaume 121
2. Guillame de Machaut - Messe de Nostre Dame - Gloria
3. Einojuhani Rautavaara - Psalmi 130
4. Edvard Grieg - Ave maris stella

Mužské spevácke zbory | Male Adult Choirs:

1. Einojuhani Rautavaara - Laulaja
2. Francis Poulenc: Quatre petites prières de Saint François d'Assise:
 - I. Salut, Dame Sainte
 - II. Tout puissant
 - III. Seigneur, je vous en prie
 - IV. Ô mes très chers frères
3. Franz Schubert - Die Nacht



and Tampere, hence the choir works in three cities, giving concerts several times a year. Euga performs a wide range of music, both maintaining old traditions and creating a new culture of male voice singing: the group's repertoire includes pieces from Gregorian chants and Romantic male choir classics to commissions of contemporary music, and also pieces combining classical male choir sound with electronic music. As a young male choir, Euga is a rare instrument and aims to exploit its uniqueness by fostering a bright and well-balanced sound.

The Euga Male Voice Choir was founded in Finland in July 2011 by a group of young and enthusiastic musicians. The choir consists of 25 experienced choral singers, many of whom also study music. Most of the singers live in Helsinki, Turku and Tampere, hence the choir works in three cities, giving concerts several times a year. Euga performs a wide range of music, both maintaining old traditions and creating a new culture of male voice singing: the group's repertoire includes pieces from Gregorian chants and Romantic male choir classics to commissions of contemporary music, and also pieces combining classical male choir sound with electronic music. As a young male choir, Euga is a rare instrument and aims to exploit its uniqueness by fostering a bright and well-balanced sound. The Euga Male Voice Choir was founded in Finland in July 2011 by a group of young and enthusiastic musicians. The choir consists of 25 experienced choral singers, many of whom also study music. Most of the singers live in Helsinki, Turku

In May 2013, the Euga Male Voice Choir attended the Sixth Cornwall International Male Voice Choral Festival and was awarded first prize in the 40 Voices and Under category in the international singing competition. A year later, Euga was honored to represent Finland in Vienna by performing in the opening concert of the Wiener Festwochen, organized by the European Broadcasting Union and the Austrian National Broadcasting Company. In April 2015, Euga won the VI International Leevi Madetoja Male Choir Competition in Tampere, Finland, and in January 2016, Euga gave a concert with the German-Nordic Youth Philharmonic at the Berliner Philharmonie. Euga's first CD, *Ex Hibernis*, contains Christmas music and was released in the year 2015.

THE CHOIR OF THE GRADUATES OF CCD MAE »RADOST« /RUSSIA/

Dirigent | Conductor: Tatiana Zhdanova

Zmiešané spevácke zbory dospelých |
Mixed Adult Choirs:

1. A. Eshpay - The Song of the Priests
2. Modest Mussorgsky, arr. Vladimir Sokolov - The Old Castle (from The Pictures from the Exhibition)
3. César Franck - Panis Angelicus
4. O. Khromushin - Fantasy on theme of romances by Russian composers

Byzantská sakrálna hudba |
Orthodox Church Music:

1. Sergei Rachmaninoff - Concert for choir, part I
2. Alexei Lvov - Your supper's mystery
3. Anatoly Kisselev - Otce nas
4. Stepan Degtyarev - Great is the Lord

The Choir of the Graduates of the Center of Creative Development of Musical and Aesthetic Education »Radost« was created out of the graduates of the Choral Department of CCD MAE »Radost«. Despite the fact that they all graduated from the Center »Radost« in different years and have long found themselves in other professions, all of them still have a love for music and choral singing. The collective successfully performed at prestigious stages in Moscow, including: the Great Hall of the Moscow Conservatory, the Svetlanovsky Hall of the International House of Music, Tchaikovsky Concert Hall, the Column Hall of the House of Unions, and others The choir is a laureate and holder of the grand prix of international competitions. The repertoire of the choir consists of the best samples of Russian



choral spiritual and classical music, Western European classics, music of contemporary composers, folk music of Russia and the world.

The artistic director and conductor of the Choir of the graduates of the Center »Radost« is Honored Artist of the Russian Federation, laureate of the Presidential Prize and the Moscow City Hall Prize Tatyana Zhdanova.

Choirmaster and accompanist - Honored Worker of General Education of the Russian Federation, laureate of the »Grant of Moscow« competition, Honored Artist of the All-Russian Music Society Ekaterina Dunaeva.

DIEVČENSKÝ SPEVÁCKY ZBOR DOLCE CANTO /SLOVAKIA/

Dirigent | Conductor: Martin Kašša

Klavír | Piano: Peter Sochuľák

Ženské spevácke zbory | Female Adult choirs:

1. Antonín Dvořák - Moravské dvojzpěvy - Prsten
2. John Leavitt - Festival Sanctus
3. Piotr Jańczak - Kyrie
4. Alexander Moyzes - Trávnice
5. Carl Orff - Carmina Burana - O Fortuna

The Girls' Choir DOLCE CANTO was established in 2006 as an educational and concert ensemble and it is made of pupils and students attending Jan Cikker Art School residing in Banska Bystrica, Slovakia. Diverse choir's repertoire contains musical compositions of wide range of styles of European classical music and covers both sacred and secular works, from Renaissance church music to music of the present day. Specific part of the repertoire belongs to ballads, spiritual and gospel songs and folk song adaptations with original instrumental accompaniment. Dolce Canto Choir choristers have been involved in various music events, benefit concerts, they regularly perform at Christmas concerts. The choir took part in live performances in Italy, Croatia and in the Czech Republic. In 2015 Jan Nosko – the Mayor of Banska Bystrica awarded The Girls' Choir Dolce Canto a special Mayor's prize for outstanding interpretative accomplishments in the realm of choral singing and presentation of the town of Banska Bystrica. In 2016 Dolce



Canto took part in an International Contest of Choral Singing 'Mundi Cantant' at the Festival of Songs 'Svatky pisni' Olomouc 2016 where the choir was awarded the Golden prize. Besides many musical activities the choir presented itself in the media by making music recordings for the Slovak Television and the Slovak Radio.

The Girls' Choir is led by Conductor and Artistic Director Martin Kašša, piano accompaniment is performed by Peter Sochuľák.

MIXED CHOIR ECHO /POLAND/

Dirigent | Conductor: Teresa Adamus

Spevácke zbory seniorov | Senior Choirs:

1. Gordon Young - Alleluja
2. Anonym - S nami Bog
3. Tom Fettke - The Majesty and Glory of Your Name
4. Edward Bury - Bystra wodicka
5. Tadeusz - Szeligowski - Pod okapem śniegu



The group „Echo” began its artistic work in 1919 and has been working under the aegis of the Community Center of Textile Workers since 1970 which is currently subordinate to the Urban Community Center in Bielsko-Biała. The group is also a member of the Polish Association of Choirs and Orchestras. In the category of mixed choirs Echo is highly regarded on both regional and national scale gaining a lot of awards and honorable mentions during numerous festivals and competitions. The choir has been many times on tour in Belgium opening the European Flower Celebration with the concert in Waanrode. Moreover, the choir performed in Hungary, Czech Republic, Germany, Austria, Switzerland and Italy.

Teresa Adamus is both a conductor and an artistic director of the choir ECHO. Teresa Adamus is a graduate of Music Faculty of Silesian University. She has been a teacher of music for 30 years and she is the one to conduct instrumental and vocal groups of children which are highly awarded in many music competitions on regular basis.

In recognition of pedagogic and artistic work she was honored with the Diploma of the Minister of Culture. She was also honored for popularizing culture. She was given a Golden Badge along with the Laureates of the Polish Association of Choirs and Orchestras. Since 2006 to 2011

Teresa conducted voice production and was a second conductor of the choir ECHO. In June 2011 she was assigned to conduct the choir ECHO on her own.

FEM@IL SINGERS RY /FINLAND/

Dirigent | Conductor: Laura Salovaara

Nesúťažný zbor / Non-competing choir

Fem@il Singers women's chorus was founded in 1949 as a workplace choir for the employees of the Finnish Post and Telecommunications. Since 2001 it has been open to all female singers in the Helsinki area. The choir is a member of Sulasol (Finnish Amateur Musicians' Association) and the Association of the Finnish Women's Choirs. The singers form a registered association, which functions in co-operation with the Institute of Adult Education in Helsinki.

The choir's weekly rehearsals take place in Pakilakoti Nursing home, where the 28 singers also perform regularly, bringing joy to the residents, who often start singing along to the familiar tunes. The choir's repertoire ranges from Finnish folk songs, classical choral pieces and Christmas carols to African rhythms, schlager and pop songs. In addition to weekly rehearsals, Fem@il Singers organise two intensive voice training days each year. Two full-length concerts are produced yearly, one in the spring and one around Christmas time. The choir, and the smaller ensembles operating within the choir, also perform in choral music marathons, charity events and Christmas parties. Festivals in Finland and abroad (for example Bergen, Norway in 2010, Copenhagen, Denmark in 2012 and Verona, Italy in 2013) always belong to the most expected events.



Since 2015, Fem@il Singers have been conducted by Laura Salovaara (MMus). To celebrate the 100th anniversary of Finland's independence in 2017, the choir focused on Finnish

repertoire, which was performed in concerts, choral festivals, restaurants, nursing homes, shopping centres and even a service station. This repertoire is also the basis of what you will hear in Bratislava.

APOLLO /SLOVAKIA/

Dirigent | Conductor: Milan Kolena
Non-competing choir

Choir Apollo was established in 1995 and in a short time the choir made considerable strides, achieving notoriety in Slovakia and receiving many awards at festivals and international competitions e.g. in Prague (1998), Český Krumlov (2002), Olomouc (2005). The choir often gives performances at prestigious local and international events. Apollo has toured Italy and other countries performing concerts at festivals in Citta' di Nuoro, Rome, Fano, Loreto, Olbia; Poznan, Poland; Banja Luka, Bosnia Hercegovina; Szeged, Miskolc, Hungary; Munich, Germany; Prague, Olomouc, Brno and Pardubice, Czech Republic; Vienna, Austria as well as in many Slovak towns. The choir's repertoire focuses on current sacred Slovak works; the choir interprets extensive pieces by outstanding Slovak composer Pavol Krška, including Stabat Mater; Rekviem; Te Deum for solo, choir and organ; Missa Solemnis for organ, sola and mixed choir. The Apollo repertoire also includes sacred choruses from the Gregorian Chant period, as well as Renaissance and Romantic period selections; spirituals, folksongs and carols in choir arrangements. Choir Apollo has recorded a CD of Anton Bruckner works – Moteta in 2003 and made a recording of Pavol Krška's Rekviem for two choirs, sola and organ in 2012. The choir regularly sings at Holy Masses in Jesuit and other churches in Bratislava and gives charity concerts for children oncology hospital in Bratislava. It performs concerts also with University of



Performing Arts soloists or in cooperation with other Slovak or foreign choirs.

Milan Kolena is conductor, artistic director of Bratislava Music Festivals, teacher of choral conducting and Gregorian Chant at the Academy of Performing

Arts in Bratislava and the president of Slovak Choral Association. With his choir Apollo and Schola Gregoriana Bratislavensis Milan Kolena visited many prestigious choral competitions all over the Europe. During 2004-2006 together with Schola Gregoriana Bratislavensis recorded 3 CDs of Bratislava antiphons for Slovak National Library. In 2014 he gave lectures at three American universities: Illinois Wesleyan University School, University of Missouri School of Music, Colorado State University, topic: The Question of the Interpretation of Latin texts in Sacred Choral Music. He frequently works as a member of the jury at many international choral and orchestral competitions in Slovakia, Europe and Asia.

KALENDÁR PODUJATÍ | MUSIC FESTIVAL CALENDAR

Zbory a orchestre 2018 - 2019 | Choirs and orchestras 2018 - 2019

Bratislava, Slovakia

INTERNATIONAL YOUTH MUSIC FESTIVAL I

Competition Festival for Children & Youth Choirs, Orchestras and Bands

Bratislava, Slovakia; 5th - 8th July 2018

Bratislava, Slovakia; 2nd - 5th July 2019

INTERNATIONAL YOUTH MUSIC FESTIVAL II

Competition Festival for Children & Youth Choirs, Orchestras and Bands

Bratislava, Slovakia; 23rd - 26th July 2018

Bratislava, Slovakia; 22nd - 25th July 2019

BRATISLAVA CANTAT II

International festival of choirs and orchestras

Bratislava, Slovakia; 4th - 7th October 2018

Bratislava, Slovakia; 3rd - 6th October 2019

INTERNATIONAL GREGORIAN CHANT FESTIVAL

International festival of Gregorian chant

Bratislava, Slovakia; 18th - 21st October 2018

INTERNATIONAL FESTIVAL OF ADVENT AND CHRISTMAS MUSIC

Bratislava, Slovakia; 6th - 9th December 2018

Bratislava, Slovakia; 5th - 8th December 2019

SLOVAKIA CANTAT

International Festival of Choirs and Orchestras

Bratislava, Slovakia; 26th - 29th April 2018

Bratislava, Slovakia; 25th - 28th April 2019

MUSIC FESTIVAL IN NÁMESTOVO

International Choir Festival

Bratislava, Slovakia; 11th - 13th May 2018

BRATISLAVA CHOIR FESTIVAL

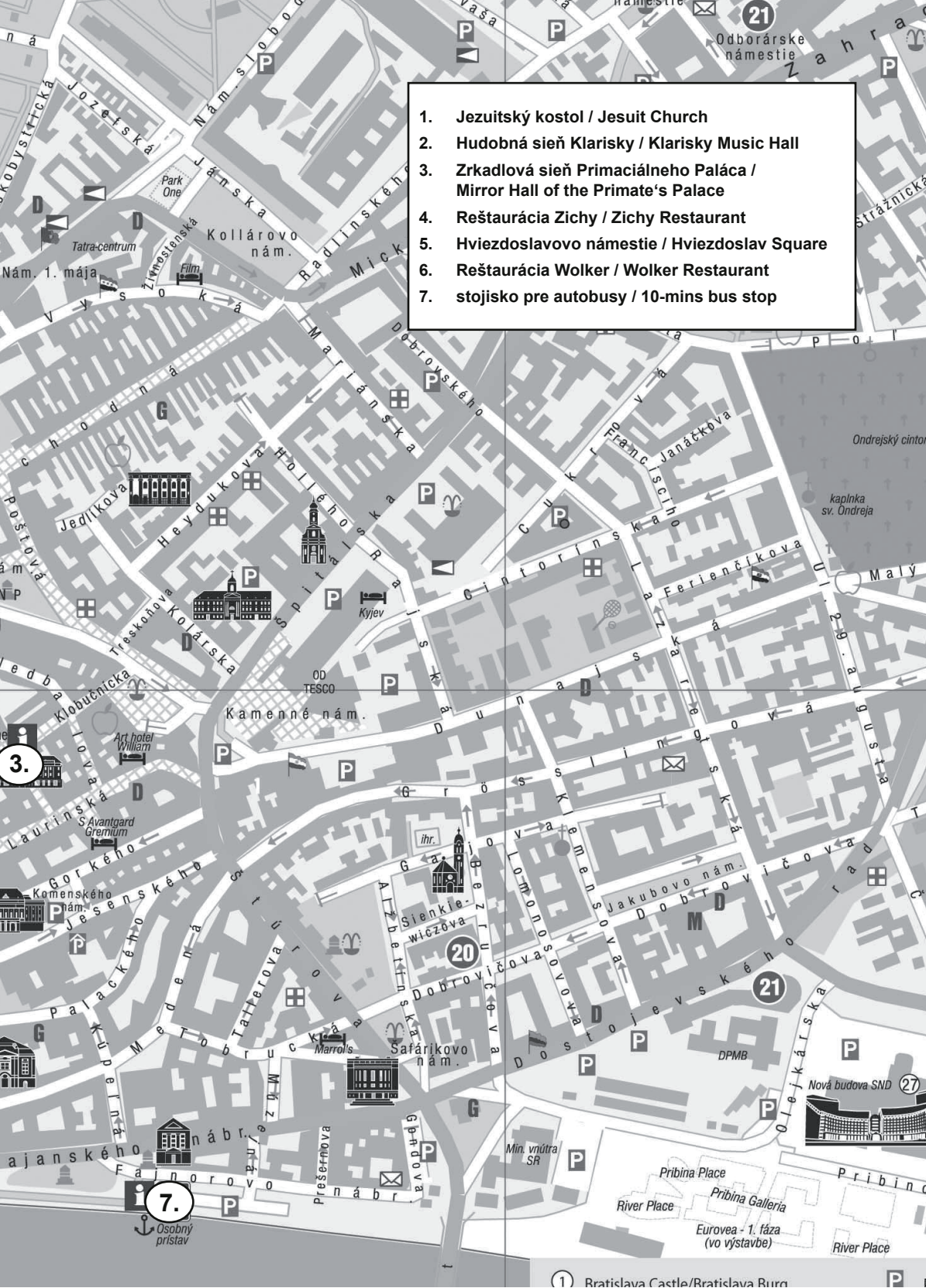
International Choir Festival

Bratislava, Slovakia; 13th - 16th June 2019

WWW.CHORAL-MUSIC.SK



1. Jezuitský kostol / Jesuit Church
2. Hudobná sieň Klarisky / Klarisky Music Hall
3. Zrkadlová sieň Primaciálneho Paláca / Mirror Hall of the Primate's Palace
4. Reštaurácia Zichy / Zichy Restaurant
5. Hviezdoslavovo námestie / Hviezdoslav Square
6. Reštaurácia Wolker / Wolker Restaurant
7. stojisko pre autobusy / 10-mins bus stop

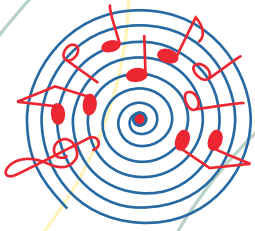


ÚČAŠŤ NA FESTIVALOCH OD ROKU 2005 / CHOIRS AND ORCHESTRAS SINCE 2005

country	children groups	youth groups	adult groups	orchestras	groups together	singers, players together	gold band	silver band	bronze band	competing groups
Armenia			1		1	26			2	
Australia		2	1	2	5	184	4	3		
Belgium	1	4	1	1	7	260	5	3	2	
Belarus	1		2	2	5	111	3			
Brazil			1		1	28				1
Bosnia and Herc.			2		2	80	1			1
Bulgaria	1		2		3	80		1	1	1
Canada	1	1			2	105		1		
Cyprus		2	1		3	83		2	2	1
Czech Republic	44	52	56	9	161	5141	81	81	24	7
China	3	4		2	9	415	8	3	1	
Denmark	1	2	1		4	127	3	2		
Estonia	11	7	8	3	29	1025	17	17	2	
Finland	2	2	12		16	446	10	4	3	3
Philippines		1			1	28		1		
France			1		1	30				1
Greece			2		2	46	1	1		
Netherlands		1	1	2	4	95	2	1		1
Hong Kong, PRC	8	3		2	13	450	9	3	2	
Croatia		6	28	1	35	980	15	15	9	
Indonesia		4			4	149	9	1		
Ireland		3	1	1	5	169	2	3	1	
Israel	1	3	7	1	12	433	9	3	2	
South Africa	4	22	6		32	1741	34	10	3	
Lithuania	2	3	6		11	270	6	4	2	1
Latvia	3	3	13	1	20	601	6	11		
Hungary		4	12		16	392	9	5	5	
Mexico			1	1	2	92	1			1
Germany	2	3	3		8	373	7	2	1	1
Norway			9		9	174	4	3	1	2
Poland	10	13	25	6	54	1718	34	25	6	4
Portugal			1		1	24			1	
Austria	1	6	15		22	700	12	7	3	6
Romania		2	1		3	93	1		3	
Russia	43	12	38	1	94	2925	63	38	19	2
Singapore	10	2	1		13	546	10	3	1	
Slovakia	10	9	58		77	1742	17	32	14	29
Slovenia	27	13	55		95	2975	41	45	19	1
Serbia	2	6	7	1	15	537	8	5	3	
Spain		1	3	1	5	208	2	4		1
Sweden		5	11		16	464	24	5	1	
Switzerland			1		1	45		1		
Italy	2	4	9		15	331	4	7	2	4
United Kingdom			2		2	172		1	1	1
Turkey	1	1	1		3	92	1	1	1	1
Ukraine		3	4		7	175	7	2	1	
USA	1	2	4		7	180	9	2	1	1
Thailand	1	4			5	156	6	3		
total					858	27217				



We are celebrating 13 years!



BRATISLAVA
MUSIC AGENCY

Since 2005 we hosted:

- 🎵 more than 800 choirs and orchestras 🎵
- 🎵 more than 25 000 musicians 🎵



BRATISLAVA CHOIR FESTIVAL 2018

Medzinárodný zborový festival
International Choral Festival

14 - 17 June 2018
Bratislava, Slovakia

Umelecký riaditeľ festivalu | Art director of the festival:
doc. Milan Kolena, ArtD.



Štvrtok | Thursday 14 June 2018

19:00 Otvárací koncert | Opening concert

Apollo /SK/, Jazz choir of Sverdlovsk State Children Philharmonic Society /RU/, MPZ OŠ n. h. Maksa Pečarja Ljubljana Črnuče /SI/, Nuorisokuoro Oulun Fröökynät /FI/

Hudobná sieň Klarisky | Klarisky Music Hall Farská 4

Piatok | Friday 15 June 2018

17:30 Festivalový koncert | Festival concert

Primavera /CZ/, fem@il singers ry /FI/, Euga Male Voice Choir /FI/, Jazz choir of Sverdlovsk State Children Philharmonic Society. The Junior group /RU/

Hudobná sieň Klarisky | Klarisky Music Hall Farská 4

19:00 Festivalový koncert | Festival concert

MPZ OŠ n. h. Maksa Pečarja Ljubljana Črnuče /SI/, Nuorisokuoro Oulun Fröökynät /FI/, Mixed Choir Echo /PL/, The choir of the Graduates of CCD MAE „Radost“ /RU/

Hudobná sieň Klarisky | Klarisky Music Hall Farská 4

Sobota | Saturday 16 June 2018

SÚŤAŽ SPEVÁCKYCH ZBOROV / CHORAL COMPETITION

Zrkadlová sieň Primaciálneho paláca |
Mirror Hall of the Primate's Palace

Katégória A3: Detské spevácke zbery do 12 r. Category A3: Children's choirs up to 12 yrs

09:00 Jazz choir of Sverdlovsk State Children Philharmonic Society. The Junior group /RU/

Katégória A4: Detské spevácke zbery do 16 r. Category A4: Children's choirs up to 16 yrs

09:16 MPZ OŠ n. h. Maksa Pečarja Ljubljana Črnuče /SI/

Katégória F2: Ľudová pieseň s inštr. sprievodom

Category F2: Folksong with instr. accompaniment

09:28 Jazz choir of Sverdlovsk State Children Philharmonic Society. The Junior group /RU/

Katégória C1: Mládežnícke spevácke zbery do 21 rokov (SA) Category C1: Youth choirs up to 21 years (SA)

09:40 Nuorisokuoro Oulun Fröökynät /FI/

09:57 Primavera /CZ/

Katégória H1: Sakrálna hudba a cappella Category H1: Musica sacra a cappella

10:11 Euga Male Voice Choir /FI/

Katégória D3: Zmiešané spevácke zbery dospelých Category D3: Mixed Adult Choirs

10:28 The choir of the Graduates of CCD MAE „Radost“ /RU/

Katégória D2: Ženské spevácke zbery Category D2: Female Adult Choirs

10:46 Dievčenský spevácky zbor Dolce Canto /SK/

Katégória L: Byzantská sakrálna hudba Category L: Orthodox Church Music

11:04 The choir of the Graduates of CCD MAE „Radost“ /RU/

Katégória D1: Mužské spevácke zbery Category D1: Male Adult Choirs

11:22 Euga Male Voice Choir /FI/

Katégória R: Spevácke zbery seniorov Category R: Senior Choirs

11:39 Mixed Choir Echo /PL/

Katégória X: Nesúťažné zbery Category X: Non-competing Choirs

11:54 Fem@il Singers ry /FI/

16:30 Festivalový koncert | Festival concert

Nuorisokuoro Oulun Fröökynät /FI/, Primavera /CZ/, The choir of the Graduates of CCD MAE „Radost“ /RU/, Euga Male Voice Choir /FI/, Mixed Choir Echo /PL/, fem@il singers ry /FI/

Hviezdoslavovo námestie | Hviezdoslav Square

18:00 Vyhlasenie výsledkov súťaže / Competition results announcement

Hviezdoslavovo námestie | Hviezdoslav Square

Nedeľa | Sunday 17 June 2018

Vystúpenia speváckych zborov počas svätých omší /
Choirs' performances during Holy Masses

Vstup na všetky festivalové aktivity voľný /
Free entrance to all festival activities

Zmena programu vyhradená / Programme changes reserved

Spoluorganizátori festivalu:

Bratislava Music Agency
Únia speváckych zborov Slovenska
Bratislavské kultúrne a informačné stredisko
Hlavné mesto SR Bratislava
Bratislava Staré Mesto



BRATISLAVA
MUSIC AGENCY



ÚSZS
Únia speváckych zborov Slovenska
The Slovak Choirs Association



25 ROKOV HLAVNÉ MESTO